

Ecole
& Quartier

Rapport annuel
2023-2024
49^e saison



Sommaire

Historique	2
Organisation	3
Bilan de la 49 ^e saison	4
Rentrée	
Cours	
Événements	
Bilan des inscriptions	
Bilan des activités	
Finances	13
Bilan au 31.08.24	
Compte d'exploitation au 31.08.24	
Rapport du trésorier	
Rapport des vérificateurs aux comptes	
Budget 2025-2026 (51 ^{ème} saison)	
Projets à venir	18
Conclusion et remerciements	19

Historique

1966

Création de l'école des parents (EPA) par la Direction Générale du Cycle d'Orientation (DGCO) destinée à renforcer les liens entre l'école et la famille.

1974

Création à titre expérimental d'une structure éducative plus souple d'intégration du collège qui offre un éventail de cours et d'activités plus important que l'EPA.

1975

Création d'« Ecole et Quartier » dans 4 collèges de Genève : Coudriers (Avanchets), Voirets (Palettes), Golette (Meyrin) et Colombières (Versoix). Mise à disposition des locaux, matériel et enseignants de l'école afin de constituer un milieu d'animation culturel et éducatif à l'intention des habitants du quartier.

10 cours et 133 participants.

1976

Seule l'expérience au Collège des Colombières a perduré : « Ecole et Quartier » devient « Ecole et Quartier à Versoix », basée sur le même principe, mais spécifique à Versoix.

1977

Création d'une association à but non lucratif « Association pour Ecole et Quartier à Versoix » (AEQV) qui remplace le DIP dans la gestion et l'administration d'« Ecole et Quartier à Versoix ».

2019

AEQV totalise 180 activités et 1800 participants drainant toute la rive droite du lac.

2020

Le DIP réaffecte le poste d'administrateur qui est désormais entièrement à la charge de l'AEQV.

Organisation

Comité de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix

Monsieur Michel Jaeggli, Président (et Trésorier ad-interim jusqu'au 14 mars 2024)
Madame Nelly Lambert (Vice-présidente ad-interim jusqu'au 14 mars 2024)
Monsieur Vincent Weber, Vice-président dès le 14 mars 2024
Monsieur Dimitrios Skopelitis, Directeur du Collège des Colombières (et Trésorier dès le 14 mars 2024)
Madame Danielle Dib, Responsable administrative
Madame Dia Khadam-Al-Jame, Représentante de l'Association des parents d'élèves du CO (APECO)
Madame Eléa Schmied, Représentante de la commission culture au conseil municipal
Madame Valentine Schori, Représentante des responsables d'activités d'EQV dès le 8 février 2024
Fabien Gothuey, représentant des enseignant-e-s du CO des Colombières dès le 8 février 2024
Mme Florence Cantin
Madame Margaret Richard

Bureau

Monsieur Michel Jaeggli
Monsieur Vincent Weber
Monsieur Dimitrios Skopelitis
Madame Danielle Dib

Equipe administrative

Madame Danielle Dib
Madame Cathy Décaillet
Monsieur Pascal Sicuranza
Monsieur Jeremy Dreyer

Vérificateurs des comptes

Monsieur Frank Burnand
Madame Evelyne Rufenacht

Membres d'honneur

Madame Christiane Guerne
Madame Carole Jaussi
Madame Henriette Theurillat
Monsieur Frank Burnand
Monsieur Pierre Dupanloup
Monsieur Michel Jaeggli
Monsieur Georges-Emile Schürch

Bilan de la 49^{ème} saison (2023 - 2024)

Semaine de la rentrée - Septembre 2023

Pour marquer le coup de sa rentrée scolaire, 3 séances de cinéma ont été offertes à tous par Ecole et Quartier en collaboration avec CinéVersoix.



Cours

Quelques cours n'ont pu être ouverts, comme chaque année, par manque d'adhérents. Néanmoins, le nombre de participants inscrits pour cette année 2023-2024 s'est élevé à 1547. Soit une augmentation de 7% par rapport à l'an passé et le nombre d'activités ouvertes a aussi progressé de 14 unités passant de 142 à 156.



Audit – certification EduQua

ProCert, organisme certificateur accrédité, a procédé à un audit au mois de novembre 2023 qui a permis à Ecole&Quartier de renouveler sa certification EduQua pour la formation continue dans le domaine des langues, certification validée jusqu'au 20.12.2024. (Renouvelée jusqu'au 20.12.2027 sur l'exercice suivant)

Les semaines estivales

Côté stages d'été, la fréquentation aux cours de natation continue de baisser mais c'est tout de même 169 enfants qui ont profité de ces stages aquatiques.

Les cours d'aquafit, quant à eux, rencontrent toujours un franc succès, affichant complet avec 37 inscriptions.

Pour la seconde année consécutive, des stages d'été ont été proposés dans la salle de danse de Bon- Séjour. Divers types de danses pour les enfants et de la danse contemporaine pour les adultes et également des cours de Chillates pour les adultes. Les cours ont été programmés sur la première semaine des vacances scolaires en juillet et la dernière en août. Un accent sur la prise en charge des enfants a été mis en proposant des matinées complètes de 8h15 à 12h30. Il en ressort que seuls les cours de juillet ont eu du succès avec l'ouverture du cours de danse pour les enfants tous les matins et 2 cours de Chillates pour les adultes, 1 à midi et 1 le soir. Ce concept continuera donc à être développé uniquement sur le début des vacances.

Nouveau cycle de conférences

L'IA (l'intelligence artificielle)

En novembre, nous avons proposé une conférence sur le thème de l'intelligence artificielle qui a attiré plus de 80 personnes.



L'intérêt dégagé par ce thème a permis de poursuivre avec une série d'ateliers sur ChatGPT qui ont rencontré un vif succès.

Conférence "Objectif Lune"

En mai 2024, une autre conférence a lancé les auditeurs à la découverte des missions Apollo (1968-1972) et abordé différents sujets tels que : l'historique des missions habitées, sommes-nous réellement déjà allés sur la Lune, le fonctionnement d'une fusée, le déroulement d'une mission, la future mission Artemis prévue pour 2026 ou encore une possible exploration de Mars ?



Proposition d'une nouvelle activité : Un "Piano chantant"

Une trentaine de participants ont répondu présents pour chanter à l'unisson accompagnés d'un pianiste dynamique !



Les classiques d'EQ

Fête de la Jeunesse - Mai 2024

École et Quartier a participé à la fête de la Jeunesse organisée par la commune de Versoix, en proposant des ateliers d'activités créatrices et culinaires pour les jeunes enfants aux côtés des démonstrations de Karaté et des animations présentées par l'équipe des cours de Cirque.



LES SPECTACLES - Mai / Juin 2024

LA DANSE

Sur le thème du "CINEMA" et au rythme de musiques de films culte, le spectacle de danse s'est déroulé comme chaque année à guichet fermé lors des 2 séances proposées. C'est près de 1000 spectateurs au total qui ont pu applaudir plus de 270 danseurs et danseuses pour le plus grand plaisir de tous. Un grand merci aux professeurs et aux organisateurs de cette incontournable manifestation.



LE THEATRE

Le public a pu assister en l'Aula du collège à des spectacles des plus sympathiques présentés par les troupes théâtrales d'EQ. Un grand bravo à tous !

LES ADULTES



26 mai 2024

LES ENFANTS



3 juin 2024

LES ADOS

9 juin 2024



LE CIRQUE

Une bonne partie des 80 participants des 3 cours de cirque ont présenté de belles acrobaties lors de leur spectacle de fin d'année.



12 juin 2024



Bilan des inscriptions

Le graphique ci-dessous montre l'évolution des participants depuis la création d'E&Q.

La saison 2023-2024 a enregistré 1'547 inscriptions. Ceci représente une augmentation de 102 participants par rapport à l'année précédente et cela confirme la reprise amorcée depuis 2 ans.

La courbe jaune montre l'évolution des entrées à CinéVersoix. On note 4'606 entrées durant cet exercice 23-24, une progression de 900 spectateurs, soit près de 25% de plus par rapport à la saison précédente.

Cette augmentation provient uniquement de la programmation pour adultes de CinéVersoix qui a pu enregistrer une hausse de plus de 1000 spectateurs grâce à une augmentation du nombre de séances, une vingtaine de plus que l'année précédente. Le nombre moyen de spectateurs reste inchangé à 45 spectateurs par séance.

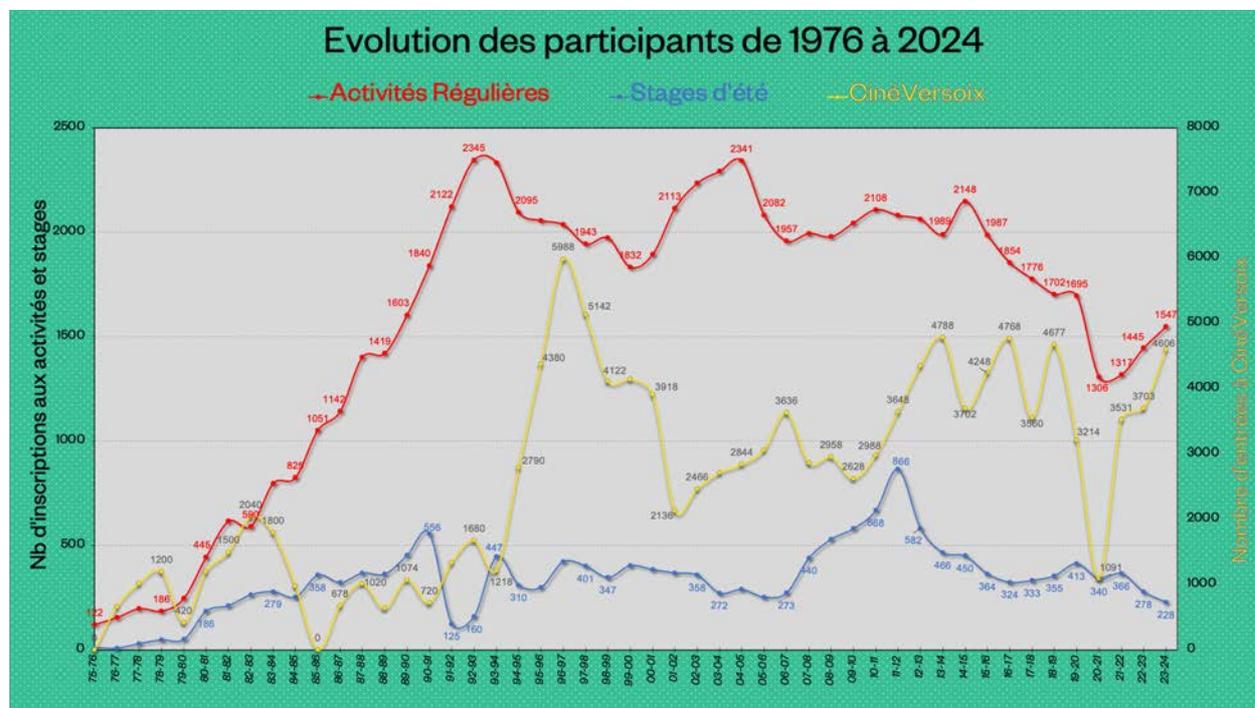
CinéPrims (les films pour les enfants) enregistre de son côté une baisse d'un peu plus de 200 spectateurs. En tout c'est 910 personnes qui ont assisté aux 11 séances proposées.

Du côté des stages d'été, en bleu sur le graphique, la baisse inexpliquée de la fréquentation des cours de natation en 2023 n'a malheureusement pas été stoppée en 2024.

Pour relativiser et ne pas voir la piscine à moitié vide mais plutôt à moitié pleine, c'est tout de même 169 enfants qui ont profité de ces stages aquatiques.

Les cours d'aquafit, quant à eux, rencontrent toujours un franc succès, affichant complet avec 37 inscriptions.

Dans la courbe des stages d'été se trouvent également une vingtaine de personnes qui ont participé aux nouveaux stages en salle proposés depuis 2 ans. Bien qu'encore timide, comme souvent avec les nouveautés, la participation augmente gentiment et a permis d'ouvrir 3 stages d'une semaine durant la première semaine de juillet 2024.



Notes : Les chiffres ci-dessous ne prennent pas en compte les abandons de début d'année ni les essais n'ayant pas abouti à une inscription. La courbe des stages d'été inclue au départ uniquement les stages de Cirque jusqu'en 2008, où les stages de natation et d'aquafit sont lancés. En 2013, le Cirque « d'été » quitte EQ pour rejoindre une autre association, « Cirque en bulle ».

En observant les inscriptions par secteur, on remarque que ce sont les 2 secteurs les plus importants qui progressent fortement par rapport à l'exercice précédent.

On constate avec satisfaction que le secteur Jeunesse (en jaune) continue à progresser avec 38 inscriptions additionnelles, atteignant un niveau qu'il n'avait pas atteint depuis plus de 6 ans.

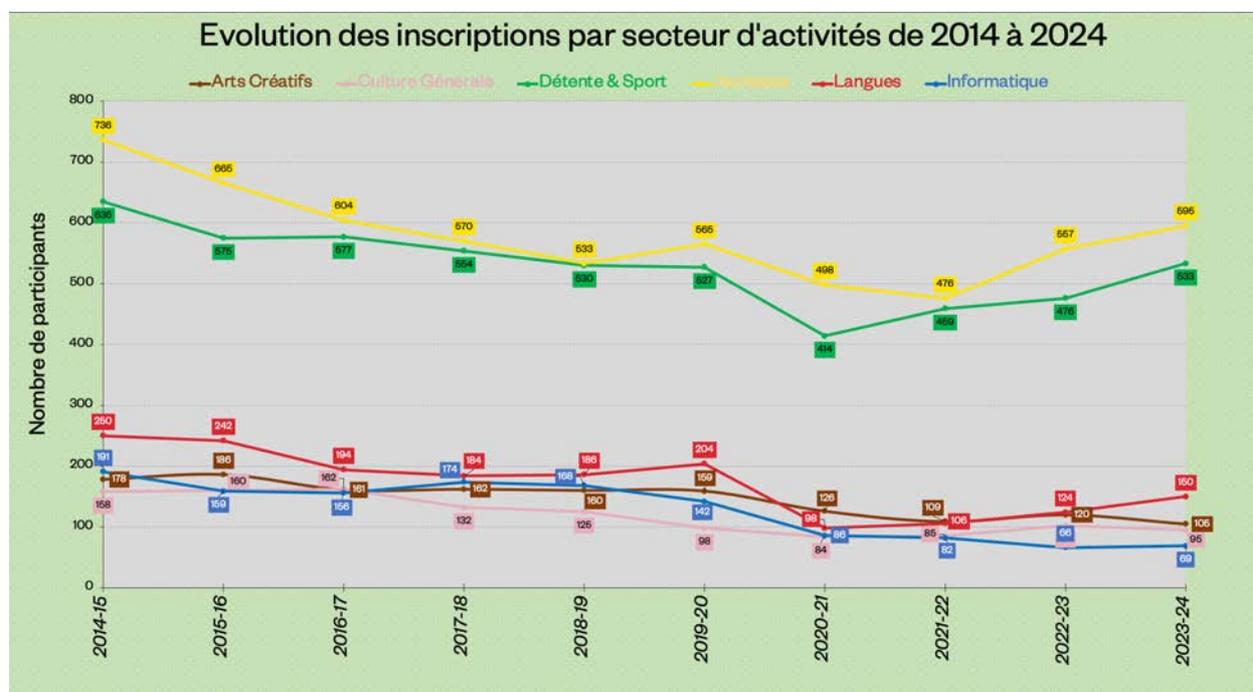
Les cours ayant attirés de nouveaux jeunes participants sont plus particulièrement les cours de danse avec une dizaine d'élèves en plus dans les cours de Hip-Hop et de danse classique et la réouverture d'un cours de Danse Kid's Dance Eveil 1 qui ne s'était pas donné depuis 2 ans. La création d'un stage proposant un programme d'attention/concentration pour les 8-12 ans a également contribué à cette hausse de jeunes participants.

L'autre secteur ayant bien progressé est celui du secteur Détente & Sport Adulte. Il enregistre une hausse de 57 participants dont beaucoup ont montré un engouement pour la Danse de salon, la Gym ou encore le Tai Chi.

Parmi les autres secteurs, à effectifs plus faibles, on notera que les Arts créatifs semblent attirer moins de monde de façon générale. Nous avons pourtant pu compter sur l'arrivée d'une nouvelle professeure de couture avec une vingtaine de ses élèves. Mais cette augmentation a été plus qu'annulée par la non ouverture de certains cours suite au départ d'une professeure de longue date auprès d'EQ et la fermeture définitive, par manque de participants, des cours de peinture sur porcelaine et de restauration de siège qui étaient donnés à EQ depuis plus de 15 ans.

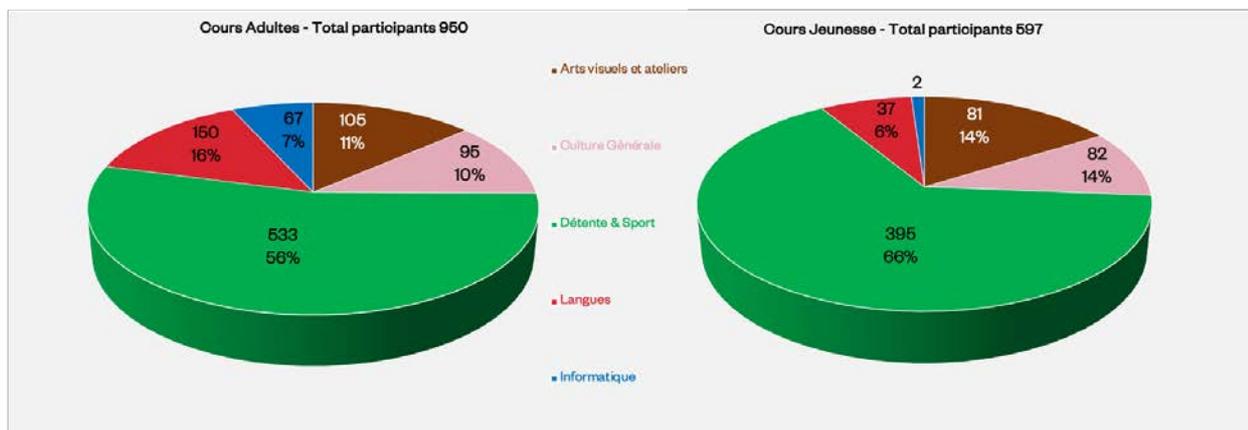
Dans le secteur Langue, le regain d'intérêt pour les cours de langues semble se confirmer, et tout particulièrement pour les cours de français.

Enfin, dans le secteur de la Culture Générale, on notera la création d'un cours d'astronomie ayant réuni une dizaine de participants suite au succès des conférences organisées avec l'Observatoire la saison précédente, mais cet apport de nouveaux participants a malheureusement été annulé par une diminution de chanteurs dans les 2 cours concernés.



Les 1547 participants se répartissent entre 950 participants adultes, soit 61% du total et 597 enfants et ados représentant 39% du total. Cette répartition est la même que l'année passée.

Que ce soit chez les Adultes ou chez la Jeunesse, le secteur le plus plébiscité demeure toujours le secteur des activités de Détente et Sport qui représente plus de la moitié des inscriptions chez les adultes et près de 2 tiers chez les Jeunes.

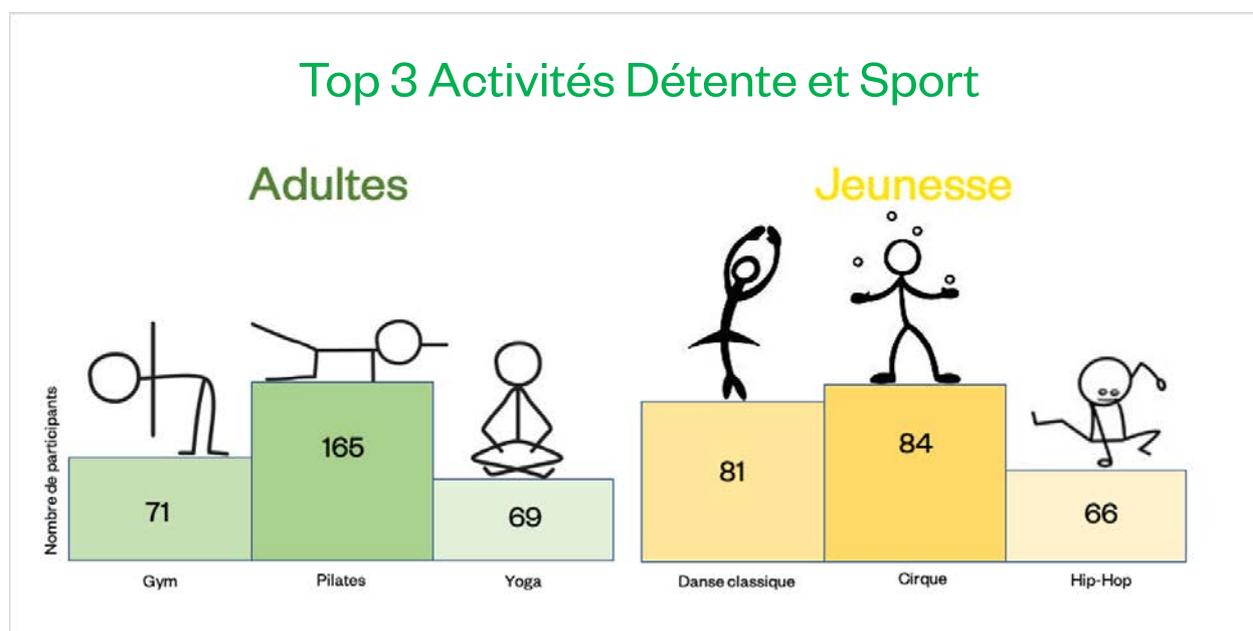


Note : Ici, les 6 participants juniors participant à des cours informatiques sont intégrés dans les cours jeunesse.

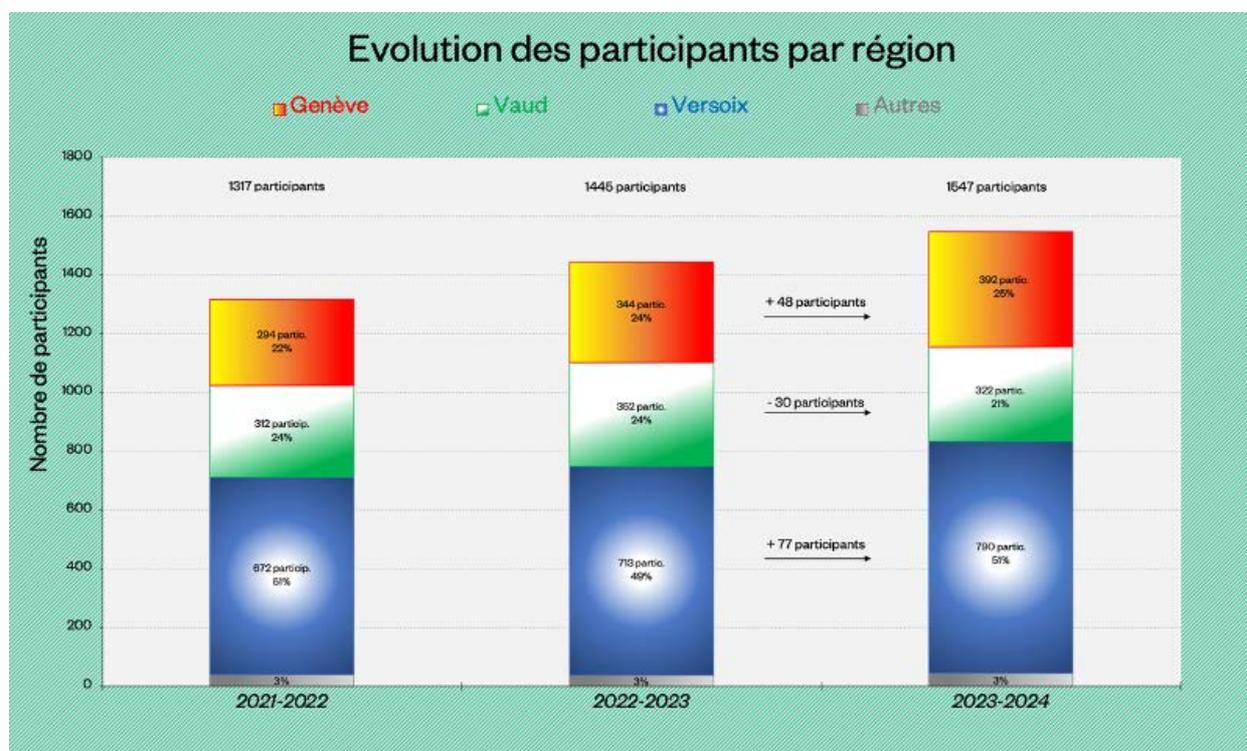
Si on analyse de plus près le secteur Détente et sport, chez les adultes, on trouve à nouveau les 3 mêmes activités favorites sur le podium que les 2 années précédentes. Les cours de Pilates restent en tête attirant toujours près d'un tiers des participants de ce secteur avec 165 personnes. L'enthousiasme pour le FlyPilates se vérifie puisque 2 cours supplémentaires ont été ouverts.

La gym a repris sa place de 2ème activité préférée mais le Yoga est juste derrière.

Chez les jeunes, pas de permutation sur le podium. Leur activité sportive préférée demeure le Cirque avec 84 participants, mais cette année la danse classique la talonne de près avec 81 élèves, suivi du Hip-hop avec 66 danseurs.



Dans le graphique ci-dessous, nous constatons qu'en 2023-2024, les participants supplémentaires provenaient surtout de Versoix et aussi du reste du Canton de Genève. La participation vaudoise est en légère baisse. De ce fait, les Versoisens représentent toujours près de la moitié des inscrits mais l'autre moitié voit la participation Genevoise dominer contre un équilibre parfait l'année d'avant.



Bilan des activités

En ce qui concerne les activités, 200 activités ont été proposées durant la saison 2023-2024. Nous avons pu ouvrir 156 cours ce qui signifie qu'un peu plus de quarante cours n'ont pas pu s'ouvrir, principalement à cause d'un trop petit nombre de participants inscrits ce qui ne nous permet pas de couvrir les charges minimales. 78% des cours se sont donc ouverts, l'évolution est positive.

Evolution du nombre d'activités ouvertes

	2021-2022	2022-2023	2023-2024
Arts Créatifs	12	13	12
Culture Générale	10	7	7
Détente	44	45	51
Jeunesse	42	49	50
Langues	17	18	20
Informatique & Stages	11	10	16
TOTAL	136	142	156

Note : Les stages regroupent les activités proposées sur un court terme (1 à 10 leçons et les stages d'été). Ils concernent la plupart des secteurs et surtout les cours d'informatique.

Hors stages d'été, la moyenne du nombre de participants par cours se maintient à près de 10 élèves par cours.

CinéVersoix un lieu-lien, un lieu culturel qui crée du lien social

	2021-2022	2022-2023	2023-2024		
	TOTAL	TOTAL	CinéPrim's	CinéVersoix	TOTAL
Nombre d'entrées	3531	3703	910	3696	4606
Nombre de projections	74	70	11	82	93
Nb d'entrées moyennes / séances	48	53	83	45	50
Résultat Chf	-6 031	-4 327			-7 134

2023-24, la saison des semailles. Cette saison a été riche d'initiatives, de rencontres, de partenariats, notamment avec 3 festivals, d'animations et de surprises, heureuses pour la plupart. CinéVersoix ne montre pas seulement les films marquants de l'actualité, succès populaires de qualité et œuvres d'auteur.e.s du monde entier mais aussi des films à forte valeur réflexive et de plaisir. Le public s'est élargi avec 903 entrées de plus (en raison aussi de 5 projections offertes au public). Retour sur les moments forts de cette saison :

De septembre 2023 à juin 2024, 17 projections ont été accompagnées de débats et d'animations :

- Débat avec deux expertes associatives sur les cétacés et la biodiversité marine (film LES GARDIENNES ET LA PLANETE) dans le cadre de la Journée Allianz du cinéma 2023
- Jeux-concours et verrées ont suivi les 3 projections offertes par Ecole&Quartier en ouverture de sa saison.
- Initiation aux techniques du cinéma avec le CERN qui a offert la projection du film ANIMAL
- Discussion avec le réalisateur Philippe Ekeke à la suite de son film MUNIA, LA RÉVOLTE DES SERFS DU JURA
- Animation musicale avant la projection du film INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS
- Animation et discussion avec la réalisatrice Marjolaine Perretan à CinéPrim's (film LA COLLINE AUX CAILLOUX)
- Discussion avec les cinéastes M. Rappaz et P.-A. Dubey pour leur film (LAISSEZ-MOI)
- Discussion avec les cinéastes Béatrice et Nasser Bakhti (CRETZAZ, ET COMME L'ESPERANCE EST VIOLENTE)
- Collation offerte par l'association locale Helena 1913 à l'occasion de la première du film SOUS LE VENT DES MARQUISES où leur voilier mythique figurait
- Débat avec Mmes Cindy Lawrence et Véronique Schneider, psychologues psychothérapeutes au CTAS. En présence également de l'assoc. Viol-Secours et Versoix-Egalité (film LE CONSENTEMENT)
- Discussion avec les cinéastes Carmen Jaquier (originaire de Versoix) et Jan Gassmann pour l'avant-première de leur film LES PARADIS DE DIANE, nommé Meilleur film du Cinéma Suisse 2025
- Débat avec M. Gilles Mulhauser, directeur général de l'office cantonal genevois de l'eau (film LA RIVIERE)
- Débat avec M. Joseph Daher, historien du Proche-Orient, UNIL (film BYE BYE TIBÉRIADE)
- Débat avec M. Rémi Orsier, directeur du DOOIP (Centre info des peuples autochtones), Pedro Albajar et Nicolas Sitbon, Président et membre de l'assoc. AYA (Appui au peuple Yanomani) (film LA FLEUR DE BURUTI)
- Projection-discussion-verrée offerte à tous pour la première genevoise de SANS ROLAND BEGUELIN & MARCEL BOILLAT, PAS DE CANTON DU JURA ! suivi d'échanges et d'une verrée offerte par l'Association des Jurassiens de l'Extérieur et en présence de la Société jurassienne d'Émulation, à l'occasion du 50e anniversaire du vote en faveur de la création du canton du Jura

Marc Houvet/07.02.2024

Finances

Bilan au 31 août 2024

Actif	2023-2024	2022-2023
Caisse	2 096	2 325
CCP	76 423	60 498
Banques	78 100	63 186
Dépôts divers	20	20
Débiteurs	23 934	25 945
Débiteurs charges sociales	743	12 635
TVA due	105	-
Actifs transitoires	18 755	16 911
Immobilisations meubles	1	1
	200 176	181 520
Passif	2023-2024	2022-2023
Créanciers	12 367	19 343
Réserve charges sociales	15 365	3 026
Provisions	5 876	5 876
Passifs Transitoires	23 201	23 307
Fortune	143 368	129 968
	200 176	181 520

Compte d'exploitation au 31 août 2024

RECETTES		2022-2023	2023-2024	2023-2024	2024-2025
		Résultat 48ème	Budget 49ème	Résultat 49ème	Budget 50ème
Ecolages par secteur	Arts visuels et ateliers	46 860		42 305	
	Culture générale	24 254		25 595	
	Détente et sports	152 050		160 796	
	Jeunesse	217 291		200 497	
	Langues	73 475		89 285	
	Informatique et stages	15 001		15 333	
	<i>Total écolages</i>	<i>528 931</i>	<i>570 000</i>	<i>533 811</i>	<i>550 000</i>
CinéVersoix	Recettes totales	35 362	39 000	46 341	37 000
	Total recettes activités	564 292	609 000	580 152	587 000
Subventions	DIP	65 010	65 000	65 010	65 000
	Mairie Versoix	48 834	55 500	49 125	55 500
	Location salles Versoix	64 260	64 000	70 230	64 000
	Communes GE voisines	12 315	12 000	14 245	13 000
	Communes VD voisines	9 295	11 000	8 760	8 000
	Participation inscrits hors périmètre	10 175	9 000	11 330	10 000
	Subventions Jeunesse et Sport	-170	2 000	1 086	2 500
	Actions mairie (Fr. + Jeunes)	6 667		6 375	
	Total subventions	216 385	218 500	226 161	218 000
Recettes diverses	Intérêts bancaires				
	Spectacles de danse	17 126	14 000	18 070	18 000
	Spectacles autres et manifestations	1 106		1 180	
	Cotisation des membres AEQV	6 688	6 500	6 593	4 000
	Dons				
	Autres divers	2 786		2 780	1 500
	Dissolution bon échus	2 535	1 000	2 700	2 500
Total recettes diverses	30 241	21 500	31 323	26 000	
TOTAL des RECETTES		810 918	849 000	837 636	831 000
DEPENSES					
Salaires pour activités	Salaires et charges sociales pour activités	388 102	438 900	386 341	390 000
CinéVersoix	Charges totales	39 689	43 000	53 475	37 000
	<i>Sous total</i>	<i>427 791</i>	<i>481 900</i>	<i>439 816</i>	<i>427 000</i>
Dépenses spéciales liées aux activités	Frais pour activités (Club)	9 244	11 000	8 428	10 000
	Fournitures pour activités	11 745	8 000	8 674	10 000
	Locations extérieurs	65 720	65 200	71 610	66 000
	Actions mairie (Français+Jeunes+Gigogne)	7 003	6 000	6 595	7 000
	Ecolages non-encaissés	225	2 000	2 535	1 000
	Ecolages remboursés			585	
	Charges bureaux, comités et membres	827	1 500	1 215	1 500
	Spectacles de danse	8 645	8 000	12 140	9 000
	Spectacles autres et manifestations	1 005	1 000	250	500
	Formation continue et eduQua	1 887	1 500	2 366	6 000
	<i>Sous total</i>	<i>106 301</i>	<i>104 200</i>	<i>114 397</i>	<i>111 000</i>
	Total salaires et frais activités	534 092	586 100	554 213	538 000
Administration et secrétariat	Traitements secrétariat	169 700	171 870	181 690	194 000
	Charges sociales secrétariat	40 324	39 530	42 444	44 620
	<i>Sous total</i>	<i>210 025</i>	<i>211 400</i>	<i>224 134</i>	<i>238 600</i>
Frais généraux	Equipement + informatique	19 642	13 000	8 129	10 000
	Amortissement				
	Fêtes et manifestations (hors activités)	4 129	8 000	3 846	3 500
	Publicité, dépliants et site web	17 081	18 500	16 078	21 000
	Autres charges d'administration	21 186	18 000	17 837	18 000
	<i>Sous total</i>	<i>62 038</i>	<i>57 500</i>	<i>45 889</i>	<i>52 500</i>
	Total administration et frais généraux	272 063	268 900	270 023	291 100
TOTAL des DEPENSES		806 155	855 000	824 236	829 100
Résultat global annuel (toutes activités confondues)		4 763	-6 000	13 399	1 900

Rapport du trésorier

Le 49ème exercice comptable (2023-2024) dégage un résultat positif de CHF 13'399.

- Par rapport au budget qui anticipait un déficit de CHF 6'000, ceci représente une amélioration de CHF 19'400.
- Comparé à l'exercice précédent (2022-2023), où nous avons un excédent de CHF 4'763, nous enregistrons une progression de CHF 8'636.

C'est une excellente nouvelle qui montre que nous avons pu optimiser nos dépenses tout en consolidant nos recettes.

Analyse des recettes

- Écolages : CHF 533'811, CHF 36'189 inférieur au budget qui était trop ambitieux mais en légère progression par rapport à l'année précédente (+ CHF 4'880).
- CinéVersoix : CHF 46'341, en forte progression de +31% par rapport à l'année précédente.
- Subvention pour la location des salles : CHF 70'230, hausse d'environ CHF 6'000 par rapport au budget et à l'année précédente due à la location de la piscine non incluse dans les subventions jusqu'à présent.
- Autres recettes : CHF 31'323, supérieures aux attentes grâce aux recettes générées par le spectacle de danse (surplus annulé par une hausse équivalente des dépenses liées au spectacle) cumulées à des déductions de TVA non budgétées et d'avantage de dissolutions de bons échus.

Analyse des dépenses

- Salaires des activités : CHF 386'341, stables par rapport à l'année précédente mais largement en dessous du budget prévu (- CHF 52'559) puisqu'il s'agit d'un poste directement lié aux écolages (eux-mêmes surestimés au budget).
- CinéVersoix : CHF 53'475, augmentation significative (+ CHF 13'786 par rapport à l'exercice précédent).
- Salaires secrétariat : CHF 224'134, en hausse de CHF 14'109 par rapport à l'année précédente dû au salaire d'une personne additionnelle à 20%. Charge non prévue au moment du budget.
- Dépenses informatiques : CHF 8'129, en forte baisse par rapport à l'année d'avant. Dû à un décalage de facturation de CHF 2'600 reporté sur l'exercice suivant et projets en cours mis au ralenti.

Le résultat de l'AEQV pour la 49ème saison (exercice 2023- 2024) se décompose comme suit :

- CinéVersoix (perte)	- CHF	7'134
- Autres activités AEQV (profit)	+ CHF	<u>20'533</u>
Bénéfice total	+ CHF	13'399

La fortune nette de l'AEQV se présente comme suit au 31.08.2024

- Fonds CinéVersoix	+ CHF	4'258
- Autres activités AEQV	+ CHF	<u>139'110</u>
Total	+ CHF	143'368

En conclusion, je tiens à relever l'excellente gestion réalisée par l'ensemble du personnel du secrétariat.



Le Trésorier
Dimitrios Skopelitis

Versoix, le 1er février 2025

Rapport des vérificateurs aux comptes

Ecole & Quartier

Association pour
Ecole & Quartier
à Versoix

Versoix
29 novembre 2024

En exécution du mandat que vous nous avez confié, nous avons procédé à la vérification des comptes consolidés de l'exercice 2023 - 2024 (49^{ème} saison) de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix, exercice commençant le 1^{er} septembre 2023 et se terminant le 31 août 2024.

Nous avons effectué différents pointages et avons pu obtenir à notre satisfaction les justificatifs et les explications nécessaires, ce qui nous a permis de constater que :

- la comptabilité est tenue avec exactitude;
- les comptes annuels sont conformes aux normes comptables usuelles;
- les comptes annuels au 31 août 2024 présentent une image fidèle du patrimoine et des résultats de l'exercice clos à cette date.

En conséquence :

- le total des recettes de Fr. 837'635.65 et des dépenses de Fr. 824'236.15, laisse apparaître un bénéfice global de Fr. 13'399.50.
- le bilan consolidé au 31 août 2024 présente un total de Fr. 200'175.85 et reflète fidèlement la comptabilité.
- la fortune globale, après comptabilisation du bénéfice 2023 - 2024, se monte à Fr. 143'367.63, ventilés comme suit au bilan :

AEQV	Fr.	139'109.57
CinéVersoix	Fr.	4'258.06

Au vu de ce qui précède, nous vous proposons :

- d'approuver les comptes de l'exercice 2023 - 2024 tels qu'ils sont présentés;
- de donner décharge au Comité pour leur gestion de l'exercice.



Frank Burnand



Evelyne Rufenacht

www.aeqv.ch

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
Salle 332, 3^e étage
4, ch. des Colombières
1290 Versoix

Horaires
Lundi au vendredi
8h30 à 12h00

Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Budget 2025-2026 (51^{ème} saison)

Ce budget a été fait suivant une approche raisonnable, qui prend en compte le contexte particulier de l'année à venir (travaux de surélévation sur le site du CO des Colombières), tout en visant un développement optimiste des activités et un résultat à l'équilibre.

Les écolages sont maintenus à leur niveau actuel, soit à un total de CHF 550'000 car une incertitude subsiste concernant l'activité Cirque, impactée par les travaux (cette activité représente environ CHF 35'000 de recettes en 2024-2025).

Les dépenses totales budgétées sont elles aussi contenues au maximum, basées sur l'exercice passé réalisé et celui en cours en tenant compte de la réorganisation effective du secrétariat et en tablant sur une réduction durable des coûts informatiques.

Une approche prudente a également été adoptée pour CinéVersoix car nous ignorons l'impact des travaux de surélévation et des difficultés d'accès à l'aula avec la fermeture du préau inférieur.

Projets à venir

- **FETE DU 50ème avec le CO : samedi 24 mai 2025**
Au programme : cinéma, théâtre, cirque, chanson, danse, musique...
- **Spectacle de danse : samedi 14 juin 2025**
- **Exposition des ateliers ARTS CREATIFS au Boléro
du 22.08 au 21.09 2025 - Vernissage le 21.08.2025**

Conclusion et remerciements

On ne le redira jamais assez, l'AEQV est une association reconnue d'utilité publique pour la région versoisienne. Que ce soit pour dispenser de la culture, aider à la formation ou permettre la détente, Ecole & Quartier est un acteur capital pour le développement du tissu social de la région. La maintenir et la développer est donc une question de bon sens.

Nous allons au-devant d'une nouvelle année riche en promesse d'activités multiples en laissant derrière nous un bilan positif des événements passés.

Nous tenons à remercier tous les acteurs qui participent à la réussite de l'association, aussi bien les participants que les responsables d'activités pour leur engagement, les membres de notre comité et le personnel de l'administration pour le sérieux de leur travail.

Sans le soutien de nos partenaires, nous ne pourrions pas mener à bien notre mission.

Nos remerciements vont donc au Département de l'instruction publique (DIP) qui reste notre plus gros soutien financier et met à disposition les locaux du collège des Colombières.

Notre reconnaissance s'adresse également à la ville de Versoix ainsi qu'aux communes avoisinantes pour leurs contributions financières, la mise à disposition de leurs locaux ainsi que pour leur soutien logistique dans l'organisation de notre saison.

Que les autorités citées ci-après, en fonction pendant l'année scolaire 2023-2024, ainsi que leurs collaborateurs, trouvent ici l'expression de notre vive reconnaissance pour leur contribution à la réalisation de cette belle idée d'ouverture et de partage : ouverture de l'école à la population de toute une région, partage des connaissances et des savoir-faire et permettre à tous d'*Apprendre, Découvrir, Rencontrer*.



Michel Jaeggle
Président AEQV

le Département de l'Instruction Publique,
de la Formation et de la Jeunesse

Mme Anne Hiltpold
Mme Paola Marchesini
M. Julien Monnay

le Département du Territoire,
Office cantonal des Bâtiments

M. Christian Goumaz
Mme Angélique Détraz

le Collège des Colombières

M. Dimitrios Skopelitis, M. François Rutz,
Mmes Corinne Dürenmatt, Myriam Mauron,
Mme Sandra De Meris
MM. José-Luis Ramirez, Marcel Vizcaino
ainsi que M. Cassiano Parada Diniz et son équipe

la Mairie de Versoix

M. Cédric Lambert, Mme Jolanka Tschamkerten,
Mme Ornella Enhas
M. Christian Séchaud
M. Olivier Delhoume, Mme Laura Bonvin
Mme Célia Da Silva
M. Alex Goldenberg
Mme Isabel Garcia Merz
M. Alfred Trummer
M. Mathias Gomez
MM. Cédric Bussy et Patrick Falconnet et leurs
équipes respectives

les communes genevoises voisines

la Mairie de Bellevue
la Mairie de Céligny
la Mairie de Collex-Bossy
la Mairie de Genthod
la Mairie de Pregny-Chambésy
la Mairie du Grand-Saconnex

Mme Anne-Catherine Hurny
M. Vincent Hornung
M. Ricardo Muñoz
M. Joël Schmulowitz
M. Philippe Schwarm
M. Michel Pomatto

les communes vaudoises voisines

la Municipalité de Bogis-Bossey
la Municipalité de Commugny
la Municipalité de Founex
la Municipalité de Mies
la Municipalité de Tannay

M. Jean Widmer
M. Xavier Wohlschlag
Mme Lucie Kunz-Harris
M. Pierre-Alain Schmidt
Mme Denise Rudaz